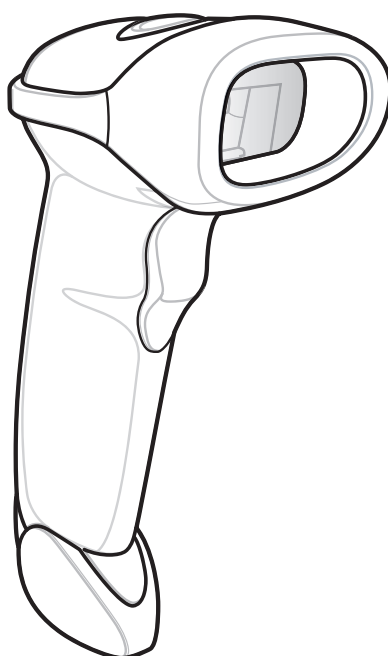


# LS2208

## КРАТКОЕ

## РУКОВОДСТВО ПО

## ЭКСПЛУАТАЦИИ



Компания Zebra оставляет за собой право вносить изменения в любое изделие с целью повышения его надежности, расширения функциональных возможностей или улучшения конструкции.

Компания Zebra не несет ответственности, прямо или косвенно связанной с использованием любого изделия, схемы или приложения, описанного в настоящем документе. Пользователю не предоставляется ни по праву, вытекающему из патента, ни по самому патенту каких-либо лицензий, прямых, подразумеваемых, возникающих в силу конклюдентных действий патентообладателя или иным образом покрывающих или относящихся к любым комбинациям, системе, аппарату, механизму, материалу, методу или процессу, где могут использоваться изделия компании Zebra. Подразумеваемая лицензия действует только в отношении оборудования, схем и подсистем, содержащихся в изделиях компании Zebra.

### **Гарантия**

С полным текстом гарантийного обязательства на оборудование можно ознакомиться на сайте: <http://www.zebra.com/warranty>.

#### ***Только для Австралии***

Настоящая гарантия выдана подразделением Zebra Technologies Asia Pacific Pte. Ltd., 71 Robinson Road, #05-02/03, Singapore 068895, Singapore. Наши товары поставляются с гарантиями, не подлежащими исключению, согласно австралийскому закону о защите прав потребителей. Вы имеете право на замену или возмещение стоимости изделия в случае серьезной неисправности, а также на компенсацию любого другого обоснованно прогнозируемого ущерба или повреждения. Вы также имеете право на ремонт товаров или их замену в случае ненадлежащего качества изделия и не слишком серьезной неисправности. Ограниченная гарантия подразделения Zebra Technologies Corporation Australia дополняет любые права и возмещения, положенные вам согласно австралийскому закону о защите прав потребителей. В случае возникновения вопросов свяжитесь с Zebra Technologies Corporation по телефону +65 6858 0722.

Последние обновления условий гарантии можно найти на веб-сайте <http://www.zebra.com>.

### **Информация по обслуживанию**

При возникновении проблем с использованием оборудования обратитесь в службу технической или системной поддержки вашего предприятия. При возникновении неполадок с оборудованием специалисты этих служб обратятся в центр поддержки клиентов по адресу <http://www.zebra.com/support>.

Последнюю версию настоящего руководства см. на веб-сайте: <http://www.zebra.com/support>.

---

## Установка значений по умолчанию с помощью штрихкода



Установка заводских значений по умолчанию

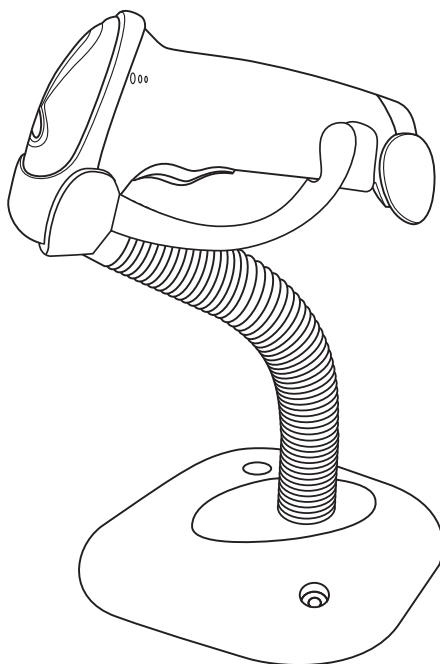
---

## Характеристики сканера



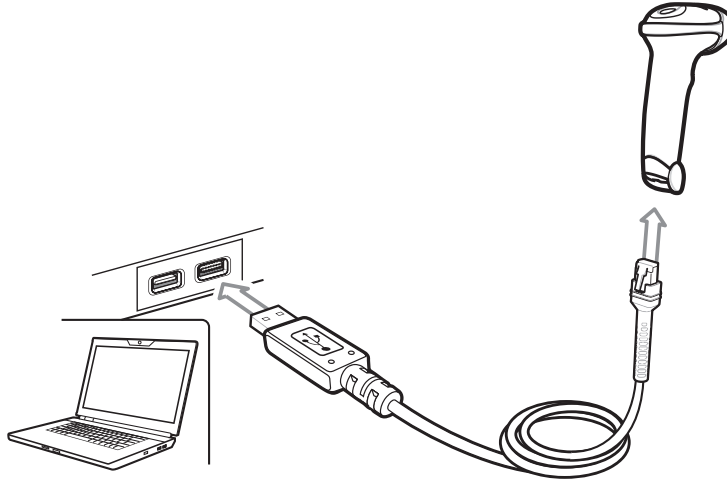
---

## Презентационный режим



## Подключение серверного интерфейса

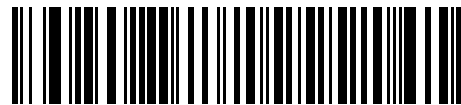
### USB



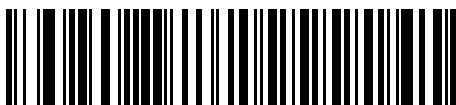
Сканер автоматически определяет главное устройство USB и использует настройку по умолчанию. Если настройка по умолчанию (\*) не соответствует вашим требованиям, отсканируйте другой штрихкод сервера, представленный ниже.



\*Клавиатура USB (HID)



Настольное USB-устройство IBM



Ручное USB-устройство IBM

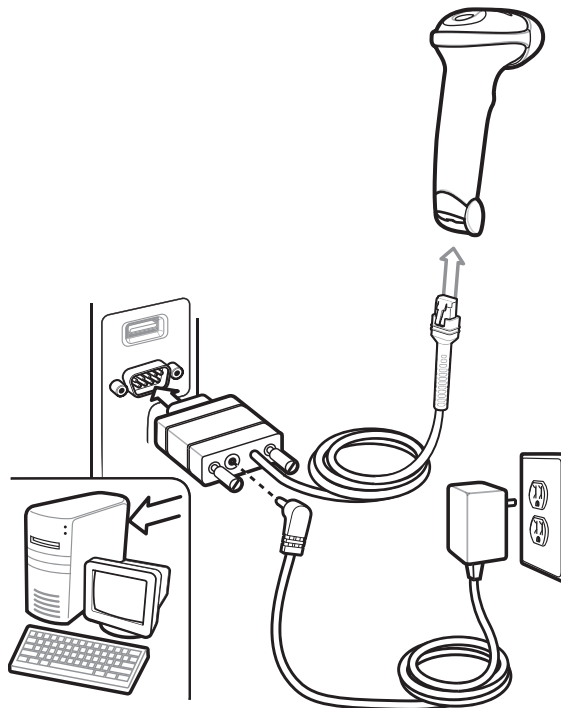


**IBM OPOS**  
(Ручное USB-устройство IBM с полным отключением сканирования)

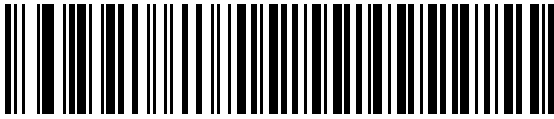


**Symbol Native API (SNAPI)** без интерфейса обработки изображений

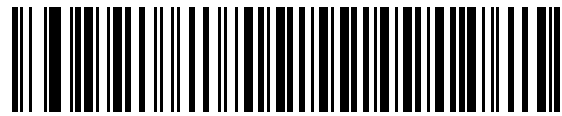
## RS-232



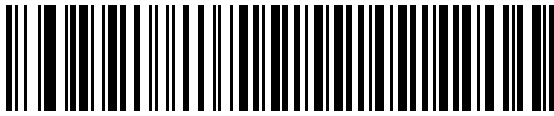
Сканер автоматически определяет сервер RS-232 и использует настройку по умолчанию. Если настройка по умолчанию (\*) не соответствует вашим требованиям, отсканируйте другой штрихкод сервера, представленный ниже.



**\*Стандартный RS-232**



**ICL RS-232**



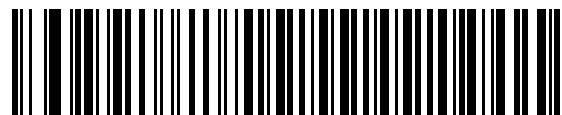
**Wincor-Nixdorf RS-232 Mode A**



**Wincor-Nixdorf RS-232 Mode B**

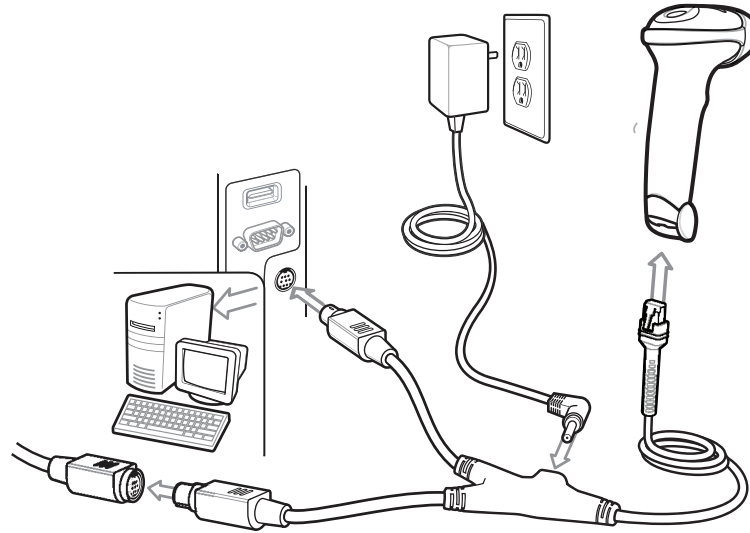


**OPOS/JPOS**



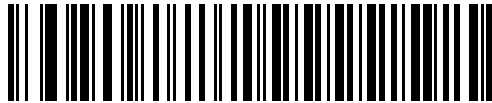
**Fujitsu RS-232**

## Keyboard Wedge



Сканер, использующий кабель с автоматическим распознаванием главного устройства, автоматически определяет главное устройство Keyboard Wedge и использует настройку по умолчанию. Если настройка по умолчанию (\*) не соответствует вашим требованиям, отсканируйте штрихкод IBM AT NOTEBOOK, представленный ниже.

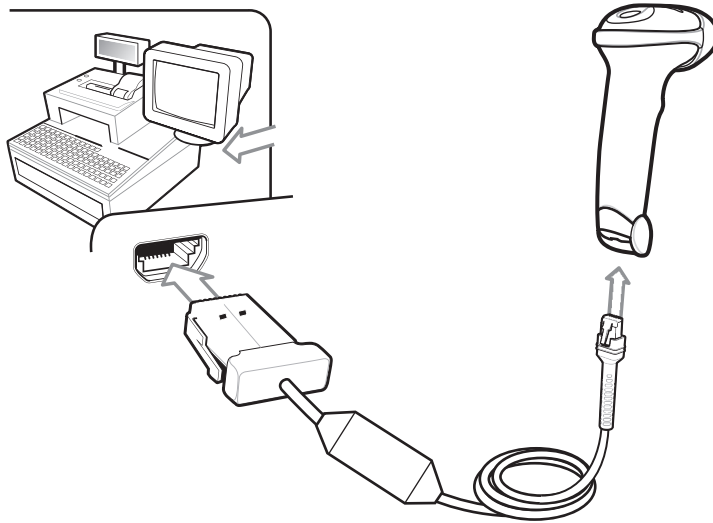
При использовании стандартного кабеля Keyboard Wedge отсканируйте один из штрихкодов, представленных ниже.



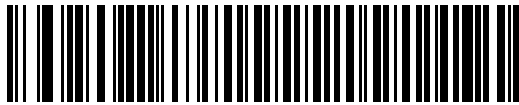
\* Совместимо с IBM PC/AT и IBM PC



IBM AT Notebook

**IBM 46XX**

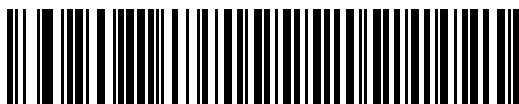
Сканер автоматически определяет главное устройство IBM, но настройки по умолчанию нет. Отсканируйте один из штрихкодов ниже, чтобы выбрать соответствующий порт.



Эмуляция сканеров не-IBM (порт 5B)



Эмуляция ручного сканера (порт 9B)



Эмуляция настольного сканера (порт 17)



---

## Штрихкод клавиши Enter (возврат каретки/перевод строки)

Добавить код клавиши Enter после сканирования данных.



Клавиша Enter (возврат каретки/перевод строки)

---

## Штрихкод клавиши Tab

Добавить код клавиши Tab после сканирования данных.



Клавиша Tab

---

## Приоритет клавиши Caps Lock USB



С приоритетом клавиши Caps Lock (Вкл.)



\* Без приоритета клавиши Caps Lock (Выкл.)

## Сканирование



## Показания светодиодных индикаторов

Значение	Светодиодный индикатор
Сканер включен и готов к работе, или отсутствует питание сканера	Не горит
Штрихкод успешно декодирован	Зеленый
Ошибка передачи	Красный

## Звуковая индикация

Значение	Последовательность звуковых сигналов
Включение питания	Низкий/средний/высокий сигнал
Штрихкод успешно декодирован	Короткий высокий сигнал
Ошибка передачи	4 длинных низких сигнала
Параметры успешно установлены	Высокий/низкий/высокий/низкий сигнал
Выполнена правильная последовательность программирования	Высокий/низкий сигнал
Неправильная последовательность программирования, или отсканирован штрихкод отмены	Низкий/высокий сигнал

## 123Scan<sup>2</sup>

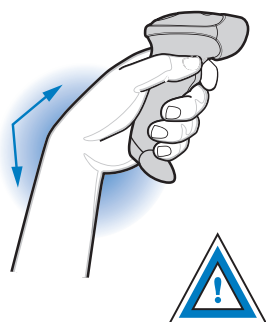
123Scan<sup>2</sup> — простая в использовании программная утилита для ПК, которая позволяет быстро и легко выполнить персональную настройку сканера с использованием штрихкода или USB-кабеля.

Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт <http://www.zebra.com/123Scan2>.

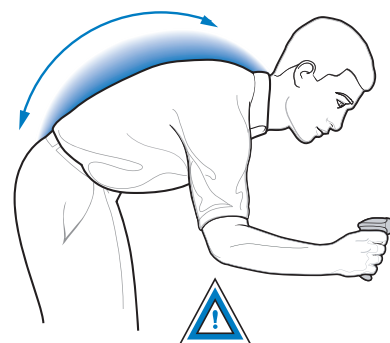
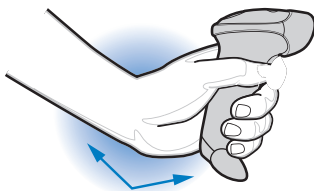
### Функции утилиты

- Конфигурация устройств
  - Электронное программирование (USB-кабель)
  - Штрихкод(ы) программирования
- Просмотр данных в журнале сканирования (отображение отсканированных данных штрихкода)
- Доступ к учетной информации об устройстве
- Обновление микропрограммы и просмотр примечаний к версии

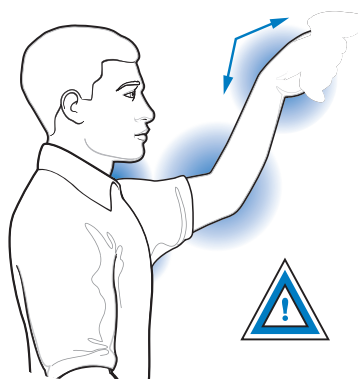
### Рекомендации по использованию/оптимальное положение тела



**Избегайте сильных изгибов запястья**



**Не работайте в наклонном положении**



**Не вытягивайте руку с устройством**

## Поиск и устранение неполадок

Значение	Решение
<b>Сканер не работает</b>	
На сканер не подается питание	Проверьте питание системы
Сканер отключен	Убедитесь, что используется соответствующий интерфейсный кабель
<b>Сканер декодирует штрихкоды, но не передает данные</b>	
Серверный интерфейс не настроен должным образом	Используйте кабель с автоматическим распознаванием сервера или отсканируйте соответствующие штрихкоды сервера
Интерфейсный кабель подключен неплотно	Проверьте надежность всех кабельных соединений
<b>Сканер не декодирует штрихкод</b>	
Сканер не запрограммирован для работы с данным типом штрихкода	Запрограммируйте сканер для работы с данным типом штрихкода
Невозможно считать штрихкод	Убедитесь, что штрихкод не поврежден; выполните сканирование образца штрихкода того же типа
Недопустимое расстояние между сканером и штрихкодом	Передвиньте сканер ближе к штрихкоду или дальше от него
<b>Отсканированные данные некорректно отображаются на сервере</b>	
Серверный интерфейс не настроен должным образом	Выполните сканирование штрихкодов соответствующих параметров сервера

## Нормативная информация

Данное руководство относится к номеру модели LS2208.

Все устройства Zebra соответствуют нормам и стандартам, принятым в странах, где они продаются, и имеют соответствующую маркировку. Документы, переведенные на другие языки, доступны на веб-сайте <http://www.zebra.com/support>.

Любые изменения или модификации оборудования Zebra, не одобренные непосредственно компанией Zebra, могут привести к лишению прав на эксплуатацию данного оборудования.

**ВНИМАНИЕ!** Используйте только аксессуары, одобренные Zebra и внесенные в списки UL.

Заявленная максимальная рабочая температура: 40°C.

## Лазерные устройства



Устройства Zebra, в которых используются лазеры, соответствуют стандартам 21CFR1040.10 и 1040.11, за исключением отступлений согласно Примечанию № 50 от 24 июня 2007 г. и IEC 60825-1 (ред. 2.0), EN60825-1:2007. Класс лазера указан на одной из этикеток на устройстве.

Для соответствия международным стандартам и стандартам США требуется выполнение следующих положений.

**Внимание! Использование элементов управления и выполнение настроек и операций, отличных от указанных в данном документе, может привести к опасному воздействию света лазера.**

В лазерных сканерах класса 2 используются светодиоды малой мощности. При работе в условиях яркого освещения, например солнечного света, пользователь должен избегать прямого попадания светового луча индикатора в глаза. Случаи причинения вреда кратковременным воздействием лазера класса 2 не зарегистрированы.

## Рекомендации по безопасному использованию



### Рекомендации по эргономике

**Внимание!** В целях предотвращения и минимизации риска повреждений и травм вследствие использования оборудования следуйте рекомендациям, приведенным ниже. Во избежание производственных травм обратитесь к руководителю службы техники безопасности вашего предприятия и убедитесь в том, что вы соблюдаете соответствующие правила техники безопасности:

- сократите или полностью исключите повторяющиеся движения;
- сохраняйте естественное положение тела;
- сократите или полностью исключите применение излишних физических усилий;
- обеспечьте удобный доступ к часто используемым предметам;
- выполняйте рабочие задания на соответствующей высоте;
- сократите или полностью исключите вибрацию;
- сократите или полностью исключите механическое давление;
- обеспечьте возможность регулирования рабочего места;
- обеспечьте наличие достаточного свободного пространства для работы;
- обеспечьте надлежащие рабочие условия;
- оптимизируйте производственные операции.

## Блок питания

Используйте ТОЛЬКО одобренные компанией Zebra и сертифицированные UL ITE (IEC/EN 60950-1, SELV) блоки питания со следующими характеристиками: выходное напряжение 5 В пост. тока, мин. 650 мА, с максимально допустимой рабочей температурой окружающей среды минимум 40°C. При использовании другого блока питания любые заявления о соответствии техническим условиям являются недействительными; использование таких блоков питания может быть опасным.

## Требования Федеральной комиссии по связи США (FCC) по радиочастотным помехам



Примечание. Данное оборудование проверено и признано соответствующим требованиям, предъявляемым к цифровым устройствам класса В, согласно части 15 Правил FCC. Данные ограничения предназначены для обеспечения надлежащей защиты от вредных помех при установке в жилых зонах.

Данное изделие генерирует, использует и может излучать электромагнитные волны в радиодиапазоне, и, если оно установлено и используется с отклонением от требований инструкций, может стать источником сильных помех для радиосвязи. Однако отсутствие помех в каждой конкретной установке не гарантируется. Если оборудование вызывает помехи теле- и радиоприема, наличие которых определяется путем включения и выключения оборудования, пользователь может попытаться уменьшить влияние помех, выполнив следующие действия:

- изменить направление или местоположение принимающей антенны;
- увеличить расстояние между оборудованием и приемником;
- подключить оборудование к электросети, отличной от той, к которой подключен приемник;
- обратиться за помощью к дилеру или опытному техническому специалисту по радио и телевидению.

## Требования в отношении радиочастотного воздействия в Канаде

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



## Положение о соответствии стандартам

Zebra настоящим заявляет, что данное изделие удовлетворяет всем требованиям действующих директив 2004/108/ЕС, 2006/95/ЕС и 2011/65/EU. Декларацию о соответствии стандартам можно получить на веб-сайте <http://www.zebra.com/doc>

## Япония (VCCI) — Добровольный контрольный совет по помехам

### Класс В ITE

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。 VCCI-B

## Корея — предупреждающее сообщение для Класса В ITE

기종 별  
B급 기기  
(가정용 방송통신기자재)

사용자 안내문  
이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로  
가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든  
지역에서 사용할 수 있습니다.

## Другие страны

### Бразилия

Declarações Regulamentares para LS2208 - Brazil

Nota: A marca de certificação se aplica ao Transceptor, modelo LS2208. Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Para maiores informações sobre ANATEL consulte o site: [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

### Чили

Este equipo cumple con la Resolución No 403 de 2008, de la Subsecretaria de telecomunicaciones, relativa a radiaciones electromagnéticas.

### Мексика

Допустимый диапазон частот: 2,450–2,4835 ГГц.

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

### Южная Корея

Для радиооборудования, работающего на частоте 2400–2483,5 МГц или 5725–5825 МГц, необходимо указать на два следующих положения:

가  
가

**Тайвань****臺灣****低功率電波輻射性電機管理辦法****第十二條**

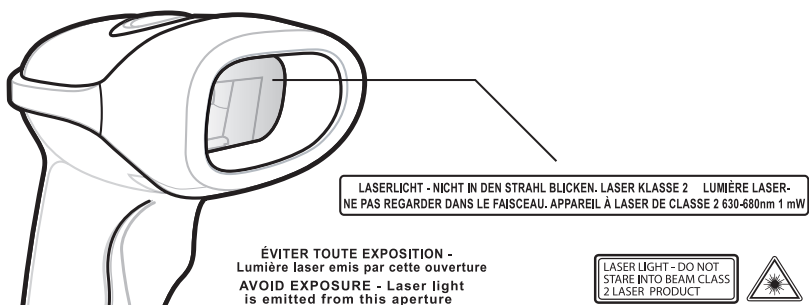
經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

**第十四條**

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；  
經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。  
前項合法通信，指依電信規定作業之無線電通信。  
低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

**Украина**

Дане обладнання відповідає вимогам технічного регламенту №1057, № 2008 на обмеження щодо використання деяких небезпечних речовин в електричних та електронних пристроях.







## Утилизация электрического и электронного оборудования (WEEE)

**English:** For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.zebra.com/weee>.

**Български:** За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: <http://www.zebra.com/weee>.

**Čeština:** Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: <http://www.zebra.com/weee>.

**Dansk:** Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: <http://www.zebra.com/weee>.

**Deutsch:** Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.zebra.com/weee>.

**Eesti:** EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: <http://www.zebra.com/weee>.

**Español:** Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.

**Ελληνικά:** Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστράφονται στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.zebra.com/weee> στο Διαδίκτυο.

**Français:** Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez: <http://www.zebra.com/weee>.

**Italiano:** per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.

**Lietuvių:** ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti gražinti utilizuoti į kompaniją „Zebra“. Daugiau informacijos, kaip gražinti gaminių, rasite: <http://www.zebra.com/weee>.

**Latviešu:** ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Zebra otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Zebra, lūdzu, skatiet: <http://www.zebra.com/weee>.

**Magyar:** Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement terméket a Zebra vállalathoz kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalóért látogasson el a <http://www.zebra.com/weee> weboldalra.

**Malti:** Għal kliġenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-ħajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar taġħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: <http://www.zebra.com/weee>.

**Nederlands:** Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg <http://www.zebra.com/weee> voor meer informatie over het terugzenden van producten.

**Polski:** Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej <http://www.zebra.com/weee>.

**Português:** Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.

**Românesc:** Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: <http://www.zebra.com/weee>.

**Slovenski:** Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: <http://www.zebra.com/weee>.

**Suomi:** Asiakkaita Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteiden palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com/weee>.

**Svenska:** För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.zebra.com/weee>.

**Türkçe:** AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüşürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: <http://www.zebra.com/weee>.

## Положение о соответствии WEEE (ТУРЦИЯ)

EEE Yönetmeligine Uygundur

## Техническое обслуживание компонентов

Данная таблица была сформирована в соответствии с требованиями RoHS, применимыми для Китая.

部件名称 (комплектующие)	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 (металлические детали)	0	0	0	0	0	0
电路模块 (электронные модули)	X	0	0	0	0	0
电缆及电缆组件 (кабели и комплектующие)	X	0	0	0	0	0
塑料和聚合物部件 (пластиковые и полимерные детали)	0	0	0	0	0	0
光学和光学组件 (оптика и оптические компоненты)	X	0	X	0	0	0
电池 (аккумуляторы)	0	0	0	0	0	0

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

- 0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
 X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。(企业可在此处,根据实际情况对上表中打“x”的技术原因进行进一步说明。)





Zebra Technologies Corporation  
Lincolnshire, IL USA

Zebra и изображение головы зебры являются зарегистрированными товарными знаками ZIH Corp. Логотип Symbol является зарегистрированным товарным знаком Symbol Technologies, Inc., компании Zebra Technologies.

© 2015 г., Symbol Technologies, Inc.



MN000753A03RU Ред. А, март 2015 г.

